

## SFV – Internationaler Fragebogen

**Achtung:** Grundsätzlich ist die **Einverständnis-/Zusatzklärung** der Eltern in **englischer Sprache** bei Spielern zwischen **10 und 18 Jahren** auszufüllen. Bitte das Informationsblatt „**Zusätzliche Angaben für ausländische Spieler**“ beachten und die entsprechenden Zusatzformulare beifügen, da für die einzelnen Nationalitäten unterschiedliche Angaben benötigt werden.

### Antragsart:

**Internationale Erstaussstellung**

(Spieler/innen ausländischer Staatsangehörigkeit die erstmalig eine Spielerlaubnis in Deutschland erwerben wollen und das 10. Lebensjahr bereits vollendet haben)

**Internationaler Vereinswechsel**

(Spieler/innen die aus dem Ausland in das Bundesgebiet wechseln)

### **Persönliche Daten des Spielers/der Spielerin**

### Fotokopie des Personalausweises oder der Geburtsurkunde unbedingt beifügen

Staatsangehörigkeit \_\_\_\_\_

Vor- und Nachname \_\_\_\_\_

Geburtsdatum und ggf. Geburtsname \_\_\_\_\_

Geburtsort \_\_\_\_\_

Letzter Wohnort im Ausland \_\_\_\_\_

Provinz/Region des letzten Wohnorts im Ausland \_\_\_\_\_

Land/Staat des letzten Wohnorts im Ausland \_\_\_\_\_

Zweiter Familienname (Doppelname) \_\_\_\_\_

Vollständiger Name des Vaters \_\_\_\_\_

Vollständiger Name der Mutter \_\_\_\_\_

### 1. Internationale Erstaussstellung

Es wird versichert, dass der/die Spieler/in bisher keine Spielerlaubnis für einen Verein im Bereich des DFB oder im Bereich eines anderen Nationalverbandes der FIFA besessen hat.

### **Unterschriften:**

Datum/Vereinsvertreter/Stempel \_\_\_\_\_

Spieler/in \_\_\_\_\_

ggf. gesetzlicher Vertreter \_\_\_\_\_

### 2. Internationaler Vereinswechsel

#### **2.1 Angaben zum letzten Verein des Spielers/der Spielerin**

Name des letzten Vereins im Ausland: \_\_\_\_\_

Ort des letzten Vereins: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

Bezirk/Departement: \_\_\_\_\_

Abmeldung: \_\_\_\_\_

Letztes Spiel: \_\_\_\_\_

#### **2.2 Angaben zum Spieler/Spielerin – Status Freigabeerteilung**

Letzter Status:

Amateur

Vertragsspieler

Lizenzspieler

Vertragliche Bindung an den letzten Verein:

nein

ja ausgelaufen

vorzeitig beendet am \_\_\_\_\_

### **Unterschriften:**

Datum/Vereinsvertreter/Stempel \_\_\_\_\_

Spieler/in \_\_\_\_\_

ggf. gesetzlicher Vertreter \_\_\_\_\_

**Hinweis:** Bei einem Internationalen Vereinswechsel von Spielerin zwischen 10 und 18 Jahren ist das Zusatzblatt „**Internationaler Vereinswechsel für Spieler zwischen 10 und 18 Jahren**“ vollständig auszufüllen und dem Antrag beizufügen.



## Internationale Erstaussstellung und internationaler Vereinswechsel



### Internationale Erstaussstellung

**Spieler ab dem 10. Lebensjahr, die nicht im Besitz der deutschen Staatsbürgerschaft sind, benötigen folgende Dokumente:**

- Antrag auf Erstaussstellung
- Internationaler Fragebogen (Downloadcenter)
- Identitätsnachweis des Spielers (Geburtsurkunde/Reisepass etc.)
- Zusatzerklärung für Spieler/innen zwischen 10 und 18 Jahren, die nicht im Besitz der deutschen Staatsbürgerschaft sind (Downloadcenter)
- Meldebescheinigung der Erziehungsberechtigten und des Spielers in Deutschland

**Wichtig:** Der Internationale Fragebogen muss komplett ausgefüllt werden. Insbesondere der letzte Wohnort im Ausland ist unbedingt anzugeben. Sollte der letzte Wohnort in USA / Brasilien / Argentinien / Mexico / Kroatien gewesen sein, benötigen Sie ein weiteres Zusatzformular aus unserem Downloadcenter.

### Internationaler Vereinswechsel:

Volljährige Spieler, die zuletzt im Ausland gespielt haben, benötigen folgende Unterlagen:

- Antrag auf Vereinswechsel
- Internationaler Fragebogen (Downloadcenter)
- Identitätsnachweis des Spielers (Geburtsurkunde/Reisepass etc.)

Minderjährige Spieler ab dem 10. Lebensjahr, die zuletzt im Ausland gespielt haben, benötigen folgende Unterlagen:

- Antrag auf Vereinswechsel
- Internationaler Fragebogen (Downloadcenter)
- Identitätsnachweis des Spielers (Geburtsurkunde/Reisepass etc.)
- Zusatzerklärung für Spieler/innen zwischen 10 und 18 Jahren, die nicht im Besitz der deutschen Staatsbürgerschaft sind (Downloadcenter)
- Meldebescheinigung der Erziehungsberechtigten und des Spielers in Deutschland

**Wichtig:** Der Internationale Fragebogen muss komplett ausgefüllt werden. Insbesondere der letzte Wohnort im Ausland ist unbedingt anzugeben. Sollte der letzte Wohnort in USA / Brasilien / Argentinien / Mexico / Kroatien gewesen sein, benötigen Sie ein weiteres Zusatzformular aus unserem Downloadcenter.

Für minderjährige Spieler, die sich ohne Eltern in Deutschland aufhalten oder bei Pflegefamilien/im Kinderheim leben, muss ein amtlicher Nachweis erfolgt werden, wer unterschreibungsberechtigter Vormund ist. Dies können z.B. die Pflegeeltern oder der Heimleiter sein.

Für alle Spieler, die das Asylverfahren durchlaufen, akzeptieren wir die Aufenthaltserlaubnis/Duldung als Identitätsnachweis.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Passstellen-Team

**Zusatzklärung**  
für Spieler/innen zwischen 10 und 18 Jahren,  
die nicht im Besitz der deutschen Staatsbürgerschaft sind

**To Player's Parents**  
**An die Eltern des Spielers**

In accordance with the pertinent FIFA regulations, all player's pass applications shall be submitted together with an attested birth certificate and need to be supported with the form below duly completed.

In Übereinstimmung mit den gültigen FIFA-Bestimmungen müssen alle Anträge auf Ausstellung eines Spielerpasses zusammen mit einer Kopie der Geburtsurkunde sowie des nachstehenden ausgefüllten Formblatts eingereicht werden.

The regulation ensures that players, under the age of 18 playing in a foreign country, did not come to the country for purely football reasons, but for family reasons. The regulation has been conceived to protect U-18 players and ensures that all parties concerned duly comply with FIFA-transfer rules.

Diese Bestimmung stellt sicher, dass Spieler unter 18 Jahren, die im Ausland spielen, nicht aus Gründen, die den Fußballsport betreffen, in dieses Land gekommen sind, sondern aus familiären Gründen. Diese Regelung schützt die unter 18-jährigen und stellt sicher, dass alle Betroffenen in Übereinstimmung mit den Wechselbestimmungen der FIFA handeln.

---

We (player's parents) do hereby declare that our child  
Wir (Eltern des Spielers) erklären hiermit, dass unser Kind

(Name of child) \_\_\_\_\_  
(Name des Kindes)

is currently resident in Germany for family reasons (in accordance with FIFA regulations Chapter V, Article 19 – Protection of minors).

zum jetzigen Zeitpunkt aus familiären Gründen seinen Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland hat  
(in Übereinstimmung mit den FIFA Bestimmungen Kapitel V, Artikel 19 – Schutz Minderjähriger).

**Our child is living in Germany continuously and with permanent domicile for more than 5 years.**

**Unser Kind ist seit über 5 Jahren ununterbrochen mit einem festen Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland gemeldet.**

(zutreffendes bitte ankreuzen)

yes/ja

no/nein

Parents:  
Eltern:

(Name in Block Capitals): \_\_\_\_\_  
(Name in Blockschrift): \_\_\_\_\_

Signature:  
Unterschrift: \_\_\_\_\_

---

Datum / Vereinsvertreter / Stempel

## Ergänzung für Zusatzklärung für Spieler 10-18 Jahre

*Der Saarländische Fußballverband e.V. weist darauf hin, dass Kinder, deren personenbezogenen Daten von der hiesigen Erklärung betroffen sind, grundsätzlich in diese Verarbeitung einwilligen müssen. Voraussetzung hierfür ist, dass das Kind verstehen und überblicken kann, ob eine Hergabe seiner Daten notwendig und sinnvoll ist und welche Konsequenzen hiermit verbunden sind. Andernfalls muss das Einverständnis des gesetzlichen Vertreters eingeholt werden.*

*Mit der Übermittlung der personenbezogenen Daten versichern die Eltern, dass sie vom Saarländischen Fußballverband e.V. auf ihre Verpflichtung zur Einhaltung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen hingewiesen wurden. Sie werden daher die datenschutzrechtlich erforderliche Einwilligung des betroffenen einholen und das betroffene Kind über den Verantwortlichen, den Zweck, die Rechtsgrundlage und die Dauer der Verarbeitung sowie die Hinweise auf seine Rechte als Betroffene/r der Datenverarbeitung hinweisen und sicherstellen, dass diese zur Kenntnis genommen werden. Sofern dem Kind die hierfür erforderliche Einsichtsfähigkeit fehlt, werden die Eltern als gesetzliche Vertreter die zuvor genannte Einwilligung abgeben.*

*Der Saarländische Fußballverband e.V. weist außerdem darauf hin, dass das Kind mit Erlangung der notwendigen Einsichtsfähigkeit, spätestens jedoch mit Volljährigkeit, selbst in die Verarbeitung seiner vertragsgegenständlichen Daten einwilligen muss. Die Verantwortung für die Einholung der Einwilligung und die Mitteilung der Volljährigkeit oder Einsichtsfähigkeit trifft hierbei die gesetzlichen Vertreter. Des Weiteren steht dem Kind dann die Möglichkeit offen, die zuvor gegebene Einwilligung seiner Eltern oder gesetzlichen Vertreter in die noch andauernde Datenverarbeitung zu widerrufen oder einzuschränken, sobald es die erforderliche Einsichtsfähigkeit besitzt oder volljährig ist.*

*Für diesen Fall verpflichten sich die gesetzlichen Vertreter, das Kind im Namen des Saarländischen Fußballverbandes e.V. auf sein Widerrufsrecht und seine sonstigen Betroffenenrechte hinzuweisen.*